

Uygunluk endişeleri nasıl bildirilir ve bildirimler nasıl işlenir

Speakup Kılavuzu

1. Potansiyel uygunluk ihlallerini bildirmek neden önemlidir?
2. Uygunluk ihlali nedir?
3. Uygunluk endişelerimi nasıl iletebilirim?
4. Mesajım nasıl işlenir? Kimin haberi olur?
5. Bildirimimi gönderdikten sonra ne olur?
6. Bildirimde bulunan bir kişi olarak haklarım neler?
7. Söz konusu kişi ben isem haklarım neler?
8. Yanlılıkla ya da kasten yanlış bildirim durumlarında ne olur?
9. İletişim bilgileri

1. Potansiyel uygunluk ihlallerini bildirmek neden önemlidir?



Bertelsmann'da girişimci özgürlüğüne büyük önem veririz ve çalışanlarımızın bu özgürlüğü sorumlulukla kullanacağına güveniriz. Olası sorunların açıkça ifade edilmesi daima memnuniyetle karşılanır. Şirket pratikleri, çalışma ortamı, kendi davranışları ve diğer çalışanların davranışları hakkında tartışmalara açık olmak tüm yöneticilerin sorumluluğudur.

Bertelsmann Yönetim Kurulu



Özgürce konuşabilmek, hatalı davranışların önlenmesine ve meydana gelmeleri halinde tespit edilip düzeltilmesine yardımcı olur. Eleştirel ve yaratıcı düşünmeyi daima teşvik ederiz ve çalışanların herhangi bir kaygı duymaksızın sorunları ifade etmek ya da eleştirilerini dile getirmek üzere amirlerine ya da yöneticilerine ulaşabildikleri açık bir çalışma ortamına değer veririz. Yöneticiler, açık diyalogu teşvik eder, çalışanlarını destekler ve onların kaygılarını adil ve tarafsız biçimde ele alır.

Bertelsmann Code of Conduct (Davranış Kuralları)

2. Uygunluk ihlali nedir?

Bertelsmann, çalışanları ve üçüncü tarafları potansiyel uygunluk ihlallerine ilişkin endişelerini ("uygunluk endişeleri") bildirmek için cesaretlendirir. Uygunluk ihlalleri, yasaları, resmi düzenlemeleri ya da şirket içi politikaları (örn. Davranış Kuralları, Yönetim Kurulu yönergeleri) ihlal eden kasti veya ihmalkar fiiller ya da kusurlardır.

Örneğin şunları kapsarlar:

- // yolsuzluk eylemleri (örn. dolandırıcılık, zimmete para geçirme, hırsızlık, görevi kötüye kullanma);
- // antitröst yasası veya dış ticaret yasası ihlalleri;
- // insan hakları ihlalleri, cinsel taciz veya ayrımcılıkla mücadele yasalarının ihlali;
- // çevre yasalarının ihlali;
- // gizlilik gerekliliklerinin ihlali;
- // bir grup şirketinin ekonomisine zarar veren ihlaller;
- // bir grup şirketinin itibarına zarar veren ihlaller (örn. bölgesel veya daha geniş çaplı olumsuz medya haberleri aracılığıyla);
- // bir grup şirketinin mevcut sözleşmeleri kaybetmesine veya müstakbel sözleşmelerden hariç tutulmasına neden olan eylemler (ambargo, "kaynak verilmeyenler" listesi, kara liste vs.);
- // bir düzenleyici kurum veya kolluk kuvveti (örn. resmi makam, savcılık) tarafından işlem yapılmasına neden olabilecek eylemler;
- // Yönetim Kurulu üyeleri veya yöneticilerin görevlerini ihlal ettiğine ilişkin göstergeler (özellikle denetim görevlerinin ihlali);
- // defter ve kayıtlarda muhasebe düzeltmesi gerektiren ihlaller; ve
- // kanun veya iç yönergelerin ihlaline yol açan etkin olmayan iç kontroller.

Önemli ihlaller için bildirim yükümlülüğü

Rolleri veya pozisyonları gereği özellikle uygunluğu sağlamaktan sorumlu olan yöneticiler ve çalışanlar, önemli bir uygunluk ihlaline ilişkin belirli kanıtları veya şüpheleri derhal Bertelsmann Corporate Center'daki ilgili departmana, özellikle Integrity & Compliance departmanına bildirmekle yükümlüdür.

3. Uygunluk endişelerimi nasıl iletebilirim?

Kaynak seçimi

Uygunluk endişelerinizi yerel şirketinizdeki İK departmanı veya yerel uygunluk görevlisi gibi birimlerle paylaşabilirsiniz. Çalışanlar, yerel uygunluk görevlilerinin iletişim bilgilerine dünya çapındaki Bertelsmann intranetinden ve varsa kendi yerel intranetlerinden ulaşabilirler.

Endişenizi yerel şirketinizde dile getirmekten rahatsızlık duyarsanız veya getirdiyseniz ama etkisi olmadıysa, Bertelsmann'ın hem çalışanlara hem de üçüncü taraflara sunduğu aşağıdaki iletişim kanallarından birini kullanabilirsiniz. Bu kanallar aracılığıyla iletilen tüm endişeler bu kılavuzda açıklanan ilkelere göre işlenir.

Bertelsmann Integrity & Compliance departmanı

Bertelsmann Integrity & Compliance departmanına telefon ya da e-posta aracılığıyla ulaşabilirsiniz:

Integrity & Compliance Departmanı

Almanya: Telefon +49 (0) 5241-80-76000

ABD: Telefon +1 212-782-1057

integrity@bertelsmann.com

Speakup Sistemi

Bertelsmann Speakup Sistemi birçok dilde mevcuttur ve sisteme telefon veya internet üzerinden erişilebilir. Sistem, Bertelsmann Integrity & Compliance departmanı ile özel şifreleme ile korunan ve istenirse anonim olarak gerçekleştirilebilen gizli bir diyaloga izin verir. Sisteme www.reportconcerns.com adresinden ulaşabilirsiniz.

Ombudsperson (şikayetleri incelemek üzere atanmış kişi)

Ayrıca, Bertelsmann tarafından tayin edilmiş harici bir Ombudsperson (şikayetleri incelemek üzere atanmış kişi) ile de irtibat kurabilirsiniz. Ombudsperson, yardım isteyenlerle yapılan tüm iletişimleri katı bir gizlilik içinde tutar ve endişesini dile getiren kişinin izni olmaksızın kişinin kimliği de dahil olmak üzere gizli iletişimlerini Bertelsmann Integrity & Compliance departmanına açıklamaz.

Avrupa, Afrika, Asya ve Avustralya için Ombudsperson (Almanya'da bulunmaktadır)

Telefon +49 (0) 32-211 11 23 39 | ücretsiz (yalnızca Almanya'dan yapılan aramalarda): 0800-664-7879
ombuds@discussconcerns.com

Kuzey ve Güney Amerika için Ombudsperson (ABD'de bulunmaktadır)

Telefon +1 646-981-0753 | ücretsiz (yalnızca ABD'den yapılan aramalarda): 877-278-0303
ombuds2@discussconcerns.com

Talep edilirse, Bertelsmann Integrity & Compliance departmanından veya yerel grup şirketinizden bir uygunluk uzmanıyla da **yüz yüze görüşülebilir**¹⁾.

Kişilerin uygunluk endişelerini Bertelsmann iletişim birimlerinden birine iletmek istememeleri halinde, alternatif olarak **ilgili şirket dışı bildirim organlarına** başvurulabilir. Özellikle Avrupa Birliği'ne üye ülkelerde giderek daha fazla şirket dışı bildirim kanalları kurulmaktadır. Mevcut şirket dışı bildirim kanallarına genel bir bakış [burada](#) bulunabilir ve sürekli güncellenecektir.

Gereken minimum bilgi

Etkili ve eyleme geçirilebilir bir inceleme sağlanması için bir uygunluk endişesini dile getirirken şu bilgileri vermenizi rica ederiz:

- // Lütfen hangi Bertelsmann grup şirketini ve pozisyonu kastettiğinizi belirtin.
- // Endişenizi mümkün olduğunca detaylı açıklayın ve ne olduğu konusunda spesifik olun (kim, ne, ne zaman, nasıl, ne sıklıkta, devam ediyor mu yoksa etmiyor mu). Olgusal iddialar içermeyen genel ifadeler genellikle bir soruşturma başlatılmasına yetmez.
- // Meseleyi öncesinde yerel bir yetkiliye iletip ilemediğinizi ve ne sonuç alındığını bize bildirin.
- // İnceleme esnasında gerekli olabilecek soruları yanıtlamak için hazırlıklı ve müsait olun: Speakup sistemini kullanıyorsanız, sorular ve güncellemeler için tekrar giriş yapıp kontrol edin. Bertelsmann Integrity & Compliance departmanı veya Ombudsperson ile iletişime geçerseniz, size nasıl ulaşılacağı hakkında bilgi verin.

4. Mesajım nasıl işlenir? Kimin haberi olur?

Bertelsmann Integrity & Compliance

Bertelsmann Integrity & Compliance departmanı, Bertelsmann iletişim kanallarını yönetmek, gelen mesajları işlemek ve soruşturmaları ya da diğer müteakip tedbirleri koordine etmekle görevlendirilmiştir. Gelen bildirimlere yalnızca Bertelsmann Integrity & Compliance departmanındaki belirli uygunluk uzmanları erişebilir. Bildirimleri işleyen görevlendirilmiş uygunluk uzmanlarının bağımsız olması, gerekli uzmanlıkları barındırması ve organizasyondaki diğer rolleriyle çıkar çatışması yaşanmaması sağlanır.

1) Avrupa'daki kimi yargı sistemlerinde belirtildiği üzere yüz yüze görüşmelerin planlanmasında ilgili zaman dilimlerine uyulur.

Gizlilik ve yalnızca bilinmesi gerektiği kadar ilkesi

Her türlü bilgi, özellikle de kişinin kimliğiyle ilişkilendirilebilecek bilgiler, yalnızca kati olarak bilinmesi gerektiği kadar ilkesi uyarınca, geçerli veri koruma ve rıza gerekliliklerine uygun bir şekilde ve yeterli bir ilk inceleme ve gerekirse soruşturmanın ve müteakip tedbirlerin sağlanması için gerekli olduğu ölçüde paylaşılır.

Bertelsmann'da bir suçlamanın incelenmesi, soruşturulması veya yanıtlanmasındaki rolleri dolayısıyla bir uygunluk iddiasına ilişkin bilgileri öğrenebilecek herkes ve ayrıca diğer Bertelsmann çalışanları da kati bir gizlilik yükümlülüğüne tabidir.

Bildirimde bulunan kişinin verileri

Bildirimde bulunan kişinin kimliği ve kişisel verileri bütün süreç boyunca gizlilikle işlenir. Bu bilgilere yalnızca bildirimleri almak veya soruşturmakla görevli kişilerin şu koşullar dahilinde erişimi olur:

- // yazılı rıza alındıktan sonra ve yalnızca yeterli inceleme, soruşturma veya müteakip tedbirler için gerekli olması halinde; veya
- // şirket dışı organlara açıklanması gerekirse (örneğin ceza davaları, mahkeme kararları, Finansal Hizmetler Otoritesi'ne bildirim veya cezai kovuşturma durumunda savcılık makamına açıklanması). Bu gibi durumlarda, söz konusu soruşturmaları veya mahkeme süreçlerini riske atmamak kaydıyla ihbarda bulunan kişi bu konuda yazılı olarak bilgilendirilir; veya
- // kasten veya ağır ihmal sonucunda yanlış bilgiler bildirildiyse.

Bildirimde adı geçen kişilerin verileri

Bir bildirimde adı geçen kişilerin kimlikleri ve kişisel verileri de gizlilikle ve azami özenle işlenir. Bu bilgiler yalnızca şu koşullarda paylaşılır:

- // veri sahibinin rızasıyla; veya
- // kurum içi inceleme, soruşturma ve müteakip tedbirlerin sağlanması için bu bilgilerin bilinmesi gerektiği kadar belirli kişilerle paylaşılması gerekiyorsa; veya
- // ceza veya para cezası soruşturmalarında veya yargı kararlarında.

5. Bildirimimi gönderdikten sonra ne olur?

Geri bildirim

- // Yedi gün içinde mesajınızın alındığına dair onay alırsınız. Bu onay seçtiğiniz iletişim kanalına bağlı olarak sözlü, e-posta yoluyla veya Bertelsmann Speakup sistemi aracılığıyla iletilir.
- // Lütfen müteakip sorulara yanıt vermeye hazır olun.
- // Genel olarak ilettiğiniz konunun sonucuna ilişkin geri bildirim, alındığı onaylandıktan sonra en geç üç ay içinde alırsınız. Karmaşık soruşturmalarda nihai bir yanıt almanız altı ayı bulabilir.
- // Yalnızca kurum içi soruşturmaları veya değerlendirmeleri etkilemediği ve bir bildirim konu olan veya bildirimde adı geçen kişilerin haklarını ihlal etmediği ölçüde sizinle bilgi paylaşılır. Örneğin disiplin tedbirleri alınıp alınmadığı hakkında bilgi paylaşamayız.
- // Geçerli nedenler olması halinde bildirim takibinin yapılamaması veya tedbir alınmaması durumunda da geri bildirim alırsınız.

Speakup sisteminin kullanımı

Bertelsmann Speakup Sistemi aracılığıyla bir mesaj gönderdiğinizde, kişisel bir vaka numarası alırsınız ve bir parola belirlemeniz istenir.

- // Lütfen bu numarayı ve parolayı bir kenara not edin ve bu bilgileri güvenli bir şekilde saklayın. Bunlar, kaydettiğiniz bildirimde ulaşmanızı sağlayacak kişisel anahtarınızdır.
- // Sisteme her girmek istediğinizde bu numarayı ve parolayı girmeniz istenir.
- // Bildiriminize yanıt gönderildiğinde bir bildirim almayı seçebilirsiniz.
- // Geri bildirim alıp almadığınızı görmek, soruları yanıtlamak ve bildiriminizi işleme alan belirli uygunluk uzmanlarıyla irtibata geçmek için dilediğiniz zaman Speakup sistemine geri dönebilirsiniz.

İlk değerlendirme

- // Bertelsmann Integrity & Compliance departmanındaki görevlendirilmiş uygunluk uzmanları, mesajınızın eyleme geçilip geçilmeyeceğinin belirlenmesi için minimum eyleme geçirilebilir bilgi içerip içermediğini belirler.
- // İlk bildiriminiz yeterli bilgi içermiyorsa, görevlendirilmiş bir uygunluk uzmanı mümkünse ek bilgi istemek için sizinle irtibata geçer.
- // Eyleme geçirilebilir bilgi mevcut değilse, bildirimde bulunan kişiden ek bilgi isteme imkanı yoksa veya bildirimde bulunan kişi görevlendirilen uygunluk uzmanının ek bilgi talebine zamanında yanıt vermezse, uygunluk endişesi kanıt eksikliği nedeniyle kapatılır.

İnceleme/soruşturma

- // Bertelsmann Integrity & Compliance departmanının görevlendirilmiş uygunluk uzmanları, daha ileri soruşturmaları kimin yürüteceğini belirler ("Soruşturma Ekibi").
- // Belirli bir vaka için görevlendirilen Soruşturma Ekibi (örneğin kurumsal veya yerel düzeydeki İK veya Denetim departmanında görevli personel) uygunluk iddialarının içeriğini doğrulamakla sorumludur.

Bir uygunluk ihlaline yanıt olarak alınacak tedbirler

- // Bir uygunluk ihlali olduğu kanıtlanırsa, sorumlu taraflara karşı potansiyel disiplin cezaları da dahil olmak üzere uygun tedbirler alınabilir.
- // İlgili tüm olgulara dair yapılacak objektif bir değerlendirmenin sonuçları, uygun disiplin cezasının belirlenmesinde belirleyici faktördür.
- // Tespit edilen bir uygunluk ihlaline karşı tedbir almak ve bu tedbirlerin yürürlükteki yasaların gerekliliklerini karşılamasını sağlamak, Bertelsmann Integrity & Compliance departmanı ile koordinasyon içinde ilgili grup şirketinin sorumluluğundadır.

Belgeleme

- // Bertelsmann Integrity & Compliance departmanı, veri gizliliği gerekliliklerini göz önünde bulundurarak ilk incelemenin sonuçlarını ve gerekirse soruşturmanın sonuçlarını ve mukabil tedbirleri güvenli bir merkezi vaka yönetim sisteminde belgeler.
- // Belgeler, geçerli veri koruma yönetmeliklerinin ve yasal saklama sürelerinin gerektirdiği süre boyunca saklanır.

Yukarıda açıklanan sorumluluklar ve süreçler, Bertelsmann intranetinde Bertelsmann çalışanlarının erişimine açık olan Yönetim Kurulu Kılavuzlarındaki C6.6 Şüpheli Uygunluk İhlallerinin İşlenmesi ve C6.7 Uygunluk İhlalleri Süreci maddeleri altında tanımlanmıştır.

6. Bildirimde bulunan bir kişi olarak haklarım neler?

İhbarcılarının korunması

- // Bertelsmann Code of Conduct (Davranış Kuralları) içinde belirtildiği üzere, iyi niyetli olarak şüphelendikleri ya da gerçekleşen hatalı davranışları bildiren kişilere yönelik yıldırma ya da misilleme hoş görülmez. Burada "iyi niyet", daha sonra yürütülen soruşturma bildirim doğruluğunu kanıtlasın veya kanıtlanmasın, kişinin iddia ettiği şeyin doğru olduğuna inanması anlamına gelir.
- // Misilleme örnekleri arasında çalışanın endişesini dile getirmesinin sonucunda veya buna yanıt olarak alınmaları halinde disiplin tedbirleri, terfilerin düşürülmesi veya reddedilmesi gibi tedbirler sayılabilir.
- // Gerekli durumlarda, disiplin cezasına maruz kalan kişi ve ihbarcıya karşı olumsuz bir eylemde bulunabilecek konumda bulunan herkes, ihbarcılara karşı misillemede bulunmanın kesinlikle yasak olduğu konusunda bilgilendirilmelidir.

- // Potansiyel bir uygunluk ihlaliyle ilgili endişelerinizi bildirdikten sonra tehdit veya misillemeye maruz kaldığınızı hisseder ya da uygunluk endişelerini bildiren birinin tehdit veya misillemeye maruz kaldığını gözlemlerseniz, Bertelsmann Integrity & Compliance departmanı ile iletişime geçmelisiniz.
- // Misilleme endişeleri, yukarıda belirtilen prosedürler uyarınca incelenir ve soruşturulur. Misilleme, bir uygunluk ihlalidir.

7. Söz konusu kişi ben isem haklarım neler?

Şüpheli kişilerin prosedürel hakları

- // Masumiyet karinesi ilkesi geçerlidir.
- // Görevini kötüye kullandığından şüphelenilen kişi, hakkındaki iddialara dair bilgilendirilmeli ve soruşturmayı riske atmadığı veya bildirimde bulunan kişinin haklarına zarar vermediği sürece, bu kişiye mümkün olduğunca erken aşamada kişisel bir açıklamada bulunma şansı verilmelidir.

Disiplin tedbirlerine ilişkin esaslar

- // Disiplin tedbirleri çıkar çatışmalarından (örn. akrabalık, arkadaşlık vs.) azade olmalıdır.
- // Şirket, yeterince şeffaf ve belgelendirilmiş prosedürler aracılığıyla disiplin kararlarının doğrulanabilir ve makul olmasını sağlar.
- // Uygun disiplin cezaları belirlenirken vakaya özel koşullar, ihlalin ciddiyeti, sonuçları ve yürürlükteki iş kanunu göz önünde bulundurulmalıdır.
- // Bunlar belirlenirken, hafifletici ve/veya artırıcı faktörler dikkate alınmalıdır.

8. Yanlışlıkla ya da kasten yanlış bildirim durumlarında ne olur?

Yanlışlıkla yapılan bildirim

- // İyi niyetle şüpheli veya gerçek bir suistimali bildiren çalışanlar, soruşturma sürecinde iddianın doğruluğu kanıtlanmasa dahi misillemeye karşı korunur.
- // Burada "iyi niyet", daha sonra yürütülen soruşturma bildirimini doğruluğunu kanıtlasın veya kanıtlanmasın, kişinin iddia ettiği şeyin doğru olduğuna inanması anlamına gelir.

Kasten yanlış bildirim

Başka bir kişiyi kasten haksız yere suçlamak amacıyla gerçek dışı bir hatalı davranış bildiriminde bulunmak bir uygunluk ihlalidir ve gerekli tedbirlerin alınmasını gerektirir.

9. İletişim

Bildirimde bulunmaya ve endişelerin nasıl işlendiğine ilişkin sorularınız için integrity@bertelsmann.com e-posta adresi veya +49 (0) 52 41-80-76000 (Almanya) ya da +1 (212) 782-1051 (ABD) numaralı telefonlar aracılığıyla Bertelsmann Integrity & Compliance departmanı ile iletişime geçebilirsiniz.

Uygunluk bildiriminizin veya hakkınızdaki bir uygunluk iddiasının incelenmediğini veya uygun şekilde işlenmediğini düşünüyorsanız, integrity@bertelsmann.com e-posta adresi ya da www.reportconcerns.com web sitesi aracılığıyla Bertelsmann Integrity & Compliance departmanı ile iletişime geçebilirsiniz.